



KLD1-BAT
0767903

Lámpara LED con sensor de infrarrojos
Luz LED com Sensor Infravermelhos
Décteur de mouvement Infrarouge à LED
Infrared LED Sensor Light

KOBAN

KLD1-BAT

Lámpara LED con sensor de infrarrojos

KOBAN KOBAN

Lámpara LED con sensor de infrarrojos

KLD1-BAT

KLD1-BAT

ES

KOBAN

Lámpara LED con sensor de infrarrojos

Índice

ESPECIFICACIONES	4
FUNCIONES	4
INSTALACIÓN	5
DIAGRAMA DE CONEXIÓN DE CABLES	5
PRUEBA	5
NOTAS	6
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	6

Index

CARACTÉRISTIQUES	10
FONCTION	10
INSTALLATION	11
SCHEMA DE CONNEXION DES FILS	11
TEST	11
REMARQUES	12
PROBLÈMES ET LEURS SOLUTIONS	12

Índice

ESPECIFICAÇÕES	7
FUNÇÃO	7
INSTALAÇÃO	8
DIAGRAMA DE FIO DE LIGAÇÃO	8
TESTE	8
NOTA	9
ALGUNS PROBLEMAS E SUA RESOLUÇÃO	9

Contents

SPECIFICATION	13
FUNCTION	13
INSTALLATION	14
CONNECTION-WIRE DIAGRAM	14
TEST	14
NOTE	15
SOME PROBLEM AND SOLVED WAY	15

Bienvenido al manual duso de nuestra lámpara LED con sensor infrarrojo y batería de emergencia KLD1-BAT!

Este dispositivo permite ahorrar energía. Cuenta con un detector de alta sensibilidad y circuito integrado. Ofrece automatismo, comodidad, seguridad, ahorro de energía y funciones prácticas. Su rendimiento es estable. Dispone de modo diurno y nocturno. El sensor entra en funcionamiento cuando detecta movimiento en el campo de detección y se apaga automáticamente cuando cesa el movimiento.

ESPECIFICACIONES:

Fuente de alimentación: 220-240 V/CA
Frecuencia de red: 50 Hz
Luz ambiente: <3-2000LUX (ajustable)
Tiempo de retardo: Min.10sec ± 3seg
Max. 8min ± 2 minutos (ajustable)
Humedad de funcionamiento: <93 % HR
Batería: batería de litio de 3,7 V/1500 mAh
Vida útil LED:50.000 h
Iluminación continua: 5 horas.(cuando funciona en modo batería)

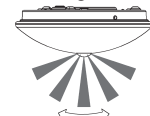
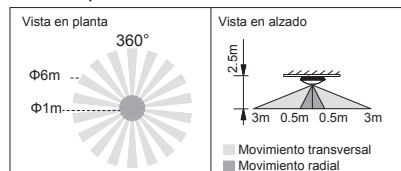
Rango de detección: 360°
Distancia de detección: max.6m (<24 °C)
Temperatura de funcionamiento: -20 ~ +40 °C
Altura de instalación: 2,2-4 m
Potencia LED: 20 W (120UDS. LED SMD)(1400LM)
Carga de Emergencia: 1,2 W(8UDS. LED SMD) (65LM)
Temperatura de color:4000K
Velocidad de detección de movimiento: 0,6-1,5 m/s

FUNCIONES:

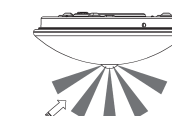
-Modo diurno y nocturno: El estado de funcionamiento se puede ajustar a diferentes tipos de luz ambiental. Cuando se ajusta en la posición "sol" (máx.), funciona tanto por el día como por la noche. Funciona con luz ambiental de menos de 3 LUX cuando se ajusta en la posición "luna" (mín.). Para saber más sobre los ajustes, consulte el apartado acerca de la prueba.
-Tiempo de retardo acumulativo: Cuando el sensor detecta un segundo movimiento antes de que la primera detección de movimiento haya finalizado, el tiempo de retardo se sumará al tiempo restante.

-Esta lámpara se puede instalar a la altura de 2,2-4 m, pero se recomienda instalarlo a la altura de 2,5 m para obtener el patrón de detección óptima. El rango de detección puede alcanzar hasta un diámetro de 6 m y cubrir un ángulo de detección de 360 ° (ver la Fig. siguiente)

-El sensor PIR es más sensible a los movimientos transversales y menos sensible a los movimientos radiales. Por favor, preste atención al sentido de la marcha en la aplicación real (véase la figura más abajo).



Alta sensibilidad



Baja sensibilidad

CONSEJOS DE INSTALACIÓN

El detector responde a los cambios de temperatura, por favor, evitar las siguientes condiciones:
-Evite dirigir el detector hacia objetos con superficies altamente reflectantes, como espejo, monitor, etc.
-Evite montar el detector cerca de fuentes de calor, como conductos de calefacción, aire

ES

KLD1-BAT

KLD1-BAT

ES PT

KLD1-BAT

KLD1-BAT

PT

KOBAN

Lámpara LED con sensor de infrarrojos

acondicionado, respiraderos como secadores, luces, etc.
--Evite dirigir el detector hacia los objetos que puede dejarse llevar por el viento, como cortina, plantas altas, jardín en miniatura, etc.

INSTALACIÓN:

-Desconecte la alimentación.
-Retire la cubierta de plástico girando en sentido contrario a las agujas del reloj. (Consulte la figura 1).
-Haga pasar el cable de alimentación a través del orificio situado en la parte inferior y, a continuación, conéctelo a la columna de conexión de acuerdo con el diagrama de conexión de cables. Coloque la lámpara con sensor en la posición deseada y fíjela con los tornillos de fijación. (Consulte la figura 2).
-Conecte la alimentación y realice una prueba. (Consulte la figura 3).

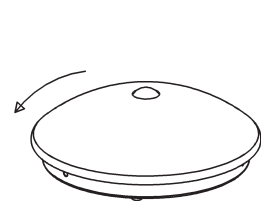
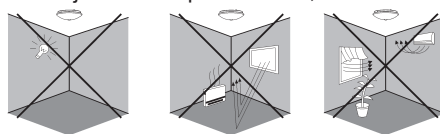


Figura 1

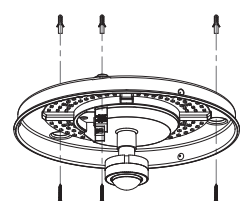


Figura 2

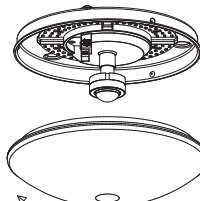
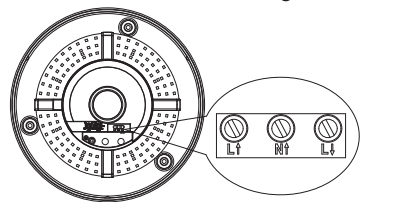
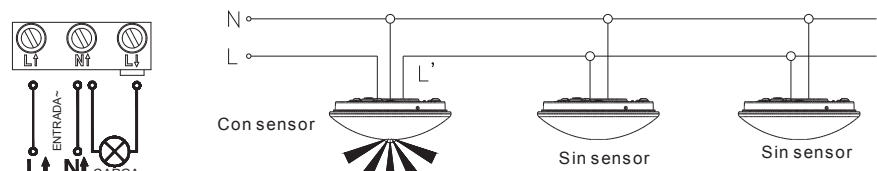


Figura 3

DIAGRAMA DE CONEXIÓN DE CABLES:



Si se conecta otra lámpara u un ventilador eléctrico:



PRUEBA:

-Gire el potenciómetro de LUX a la posición del SOL.
Gire el potenciómetro del TIEMPO a la posición (10s).

www.grupotemper.com

temper

5

6

temper

www.grupotemper.com

KOBAN KOBAN

Lámpara LED con sensor de infrarrojos

Luz LED com Sensor Infravermelhos

Bem-vindo à útil lâmpada com sensor LED de infravermelhos KLD1-BAT com emergência!

Este produto é uma lâmpada sensora automática economizadora de energia, que adota um circuito integrado e componentes de detecção precisos. Junta num aparelho automatismo, conveniência, segurança, economia energética e praticabilidade. O seu desempenho é estável. Consegue identificar dia e noite. A lâmpada pode ligar-se quando ninguém entra no campo de deteção e desligar-se automaticamente quand ninguém abandona o campo de deteção.

ESPECIFICAÇÕES:

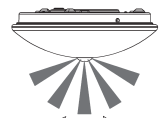
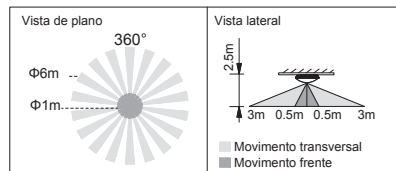
Fuente de Alimentación: 220-240V/AC
Frequência Energética: 50Hz
Ambient Light: <3-2000LUX (ajustável)
Tempo de retardo de Min.10sec ± 3 seg
Max. 8min ± 2min (ajustável)
Altura da Instalação: 2,2-4m
Bateria: batería de lítio de 3,7 V/1500 mAh
Velocidade de Deteção do Movimento: 0,6-1,5m/s
Tempo de iluminação continua: 5 horas (quando em fornecimento pela bateria)

Alcance de Deteção: 360°
Deteção Distância: max.6m (<24 °C)
Temperatura Operacional: -20~+40°C
Humidade Operacional: <93%RH
Potência LED:20W(120PCS LED SMD)(1400LM)
Carga de emergência: 1,2 W(8PCS LED SMD) (65LM)
Temperatura de cor:4000K
Vida útil LED:50.000 h

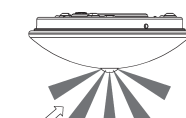
FUNÇÃO:

-Consegue identificar dia e noite: O consumidor pode ajustar o estado operacional em diferente luz ambiente. Pode funcionar de dia e de noite quando ajustado para a posição "sol" (máx.). Pode funcionar em luz ambiente inferior a 3 LUX quando ajustado para a posição "lua" (mín.). Para o padrão de ajuste, consulte o padrão de teste.
-Atraso a acumular: Quando o sensor deteta o segundo movimento antes de finalizar a deteção do primeiro, tempo de atraso adicionará o tempo remanescente

-Esta lâmpada pode ser instalado no auge da 2,2-4m, é recomendável instalá-lo na altura de 2,5 m para ganhar o padrão de detecção ideal, o intervalo de deteção pode chegar a até 6m de diâmetro e cobrir 360 ° ângulo de deteção (Ver a FIG. abaixo)
-sensor de PIR é mais sensível aos movimentos transversais e menos sensíveis aos movimentos radiais. Por favor, preste atenção para a direcção da caminhada na aplicação real (Veja figura abaixo).



Boa sensibilidade



Má sensibilidade

INSTALAÇÃO CONSELHOS:

Uma vez que o detector responde à mudança de temperatura, por favor, evite as seguintes condições:
--Evite apontar o detector no sentido de objetos com superfícies altamente reflectoras, tais como espelho, monitor, etc.

www.grupotemper.com

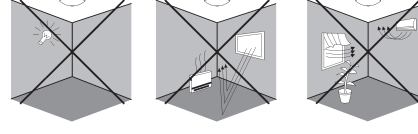
temper

7

Luz LED com Sensor Infravermelhos

KOBAN

--Evite montar o detector perto de fontes de calor, como aberturas de aquecimento, ar condicionado, desabafa como secadores, luzes, etc.
--Evite apontar o detector no sentido de objectos que podem ser balançavam ao vento, como cortina, plantas altas, jardim em miniatura, etc.



INSTALAÇÃO:

-Desligue a eletricidade.
-Rode a tampa de plástico contra o sentido ods ponteiros do relógio e retire-a. (consulte a figura 1)
-Passe o fio através do braco no fundo e ligue o fio de alimentação à coluna do fio de ligação de acordo com o diagrama. Instale o sensor na posição requerida com os parafusos. (consulte a figura 2)
-Ligue a corrente e teste (consulte a figura 3)

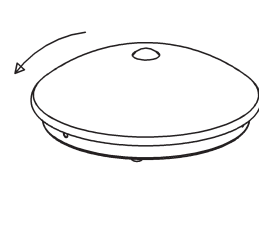


Figura 1

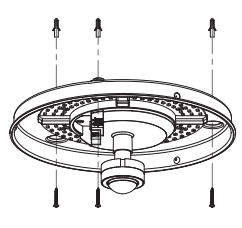


Figura 2

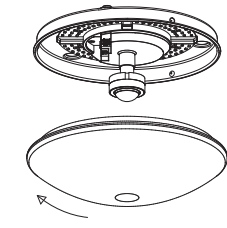
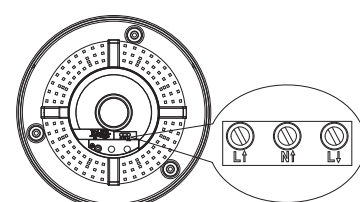
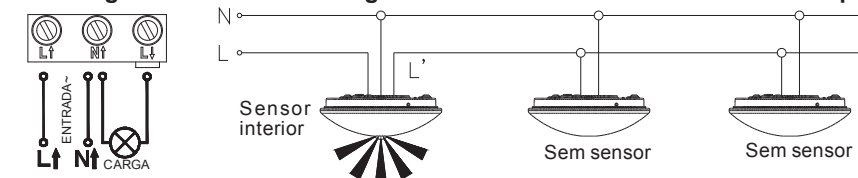


Figura3

DIAGRAMA DE FIO DE LIGAÇÃO:



Deve seguir outro método se ligar com a ventoinha elétrica ou outra lâmpada:



TESTE:

- Rode o botão LUX para SUN posição.
-Rode o botão de TEMPO para a posição (10s).

8

temper

www.grupotemper.com



Luz LED com Sensor Infravermelhos

-Ao ligar a eletricidade, o sensor está ON em modo standby. Após um aquecimento de 30 segundos, o sensor está pronto a funcionar. Assim que há deteção de movimento, o sensor começa a funcionar por isso a lâmpada acenderá. Deixará de funcionar dentro do atraso de tempo de 10seg±3seg em que n~ao haja deteção de movimento.

-Rode o indicador LUX até ao mínimo (lua), o que indica que a lâmpada funcionará apenas de noite (<3LUX). Se a luz ambiente em redor do local do teste é superior a 3 LUX, o sensor pode não funcionar e a lâmpada não acenderá. Para o teste, pode usar um pano, por exemplo, para cobrir o sensor (janela de deteção) e verificar se funciona normalmente de noite.

Nota: quando testa de dia, vire o indicador LUX para a posição ☾ (SOL), caso contrário a lâmpada do sensor pode não funcionar!

NOTA:

- Deve ser instalado por um electricista ou pessoa experiente;
- Evite instalar em superfícies irregulares;
- Não deve haver qualquer obstáculo ao objeto móvel em frente das janelas de deteção que afetem a deteção;
- Evite instalar perto de zonas de alteração da temperatura do ar co ar condicionado, aquecimento central, etc;
- Para a sua segurança, não abra em caso de avaria após a instalação.
- Se houver uma diferença entre as instruções e uma funcionalidade do produto, dê prioridade ao produto e lamentamos a falha de informação.

ALGUNS PROBLEMAS E SUA RESOLUÇÃO:

- A carga não funciona:
 - a. Verifique se a ligação dos fios de alimentação e carga está correta.
 - b. Verifique se a carga está boa.
 - c. Verifique se os conjuntos de luz correspondem a luz ambiente.
- A sensibilidade é má:
 - a. Verifique que não existe nenhum obstáculo em frente da janela de deteção que afete a receção do sinal.
 - b. Verifique se a temperatura ambiente é demasiado elevada.
 - c. Verifique se a fonte de sinal de indução se encontra nos campos de deteção
 - d. Verifique se a altura de instalação corresponde à altura mostrada nas instruções.
 - e. Verifique se a orientação do movimento está correta.
- O sensor não desligou a carga automaticamente:
 - a. Verifique se existe um sinal contínuo no campo de deteção
 - b. Verifique se o tempo de atraso é o mais elevado.
 - c. Verifique se a potência corresponde às instruções.

Décteur de mouvement Infrarouge à LED

Merci d'utiliser notre Lampe LED à infrarouge avec détecteur KLD1-BAT d'urgence !
Ce produit est un nouveau produit économisant l'énergie; il possède un capteur précis et un circuit intégré. Il est tout à la fois automatique, pratique, sûr, économe en énergie et possède de nombreuses fonctions pratiques. La zone de détection dépend des détecteurs. Il fonctionne en détectant les mouvements humains. Quand quelqu'un entre dans le champ de détection, il se lance automatiquement et peut identifier s'il fait jour ou nuit. Son installation est très pratique et son usage est très varié.

CARACTÉRISTIQUES:

Alimentation: 220 ~240V
Fréquence d'alimentation: 50Hz
Luminosité ambiante: <3-2000 LUX (réglable)
Température de fonctionnement : -20/+40°C
Retard: Min.10 sec ± 3sec
Max. 8min ± 2min (réglable)
Batterie: Batterie au lithium 3,7V/1500mAh
Vitesse Détection Mouvement : 0.6-1.5m / s
Durée d'éclairage continu: 5hours(alimenté par la batterie)

Aire de détection: 360 °
Distance de détection: max.6m (<24 °C)
Humidité de fonctionnement : <93%
Hauteur d'Installation: 2,2-4m
Puissance LED: 20W (120PCS LED SMD)(1400LM)
Charge d'urgence: 1,2W (8PCS LED SMD) (65LM)
Température de couleur:4000K
Durée de vie du LED:50.000 h

FONCTION :

- Peut identifier jour et nuit: Il peut fonctionner de jour et de nuit quand réglé sur la position "soleil" (max). Il peut fonctionner avec lumière ambiante inférieure à 3LUX quand réglé sur la position "lune" (min). Pour ajustement, veuillez vous référer à la partie test.
- Délaï accumulatif: Lorsque le capteur détecte le deuxième mouvement avant la fin de détection du premier mouvement, un délaï sera ajouter au temps restant
- Cette lampe peut être installée à une hauteur de 2,2 à 4M. La hauteur de détection optimale recommandée est de 2.5 M. La zone de détection peut atteindre un diamètre de 6m et couvrir un angle de détection de 360 ° (Voir la Fig. ci-dessous)
- Le détecteur infrarouge passif est plus sensible aux mouvements transversaux et moins aux mouvements radiaux. Il convient donc de prêter attention au sens de la marche lors de son installation (Voir figure ci-dessous).



CONSEILS DE POSE:

- Compte tenu que le détecteur est sensible aux changements de température, évitez les situations suivantes:
 - Évitez de diriger le détecteur vers des objets avec des surfaces très réfléchissantes, comme miroir, écran, etc.
 - Évitez d'installer le détecteur à proximité de sources de chaleur, tels que chauffage,



Décteur de mouvement Infrarouge à LED

- climatisation, événements de sèche-linge, lumières, etc.
- Éviter de diriger le détecteur vers des objets qui peuvent être déplacés par le vent, comme les rideaux, les grandes plantes, jardin miniature, etc.

INSTALLATION :

- Débranchez l'alimentation
- Dévissez le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et ouvrez (figure 1)
- Passez les fils à travers le trou dans le fond et connectez le câble d'alimentation dans la colonne connexion fils selon le schéma de connexion des fils. Installez la lampe de la sonde dans la position souhaitée avec des vis gonflées. (voir Figure 2).
- Rallumez l'alimentation et testez (figure 3)

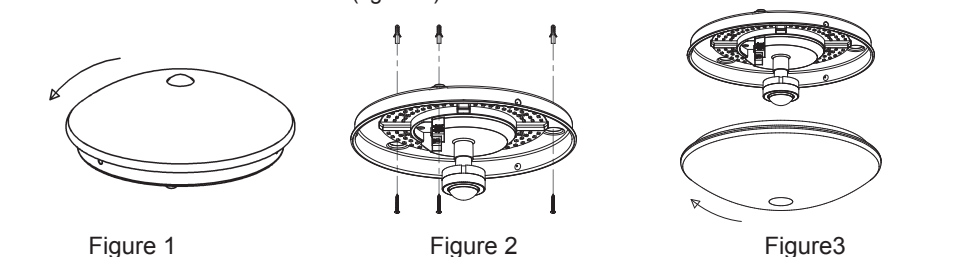
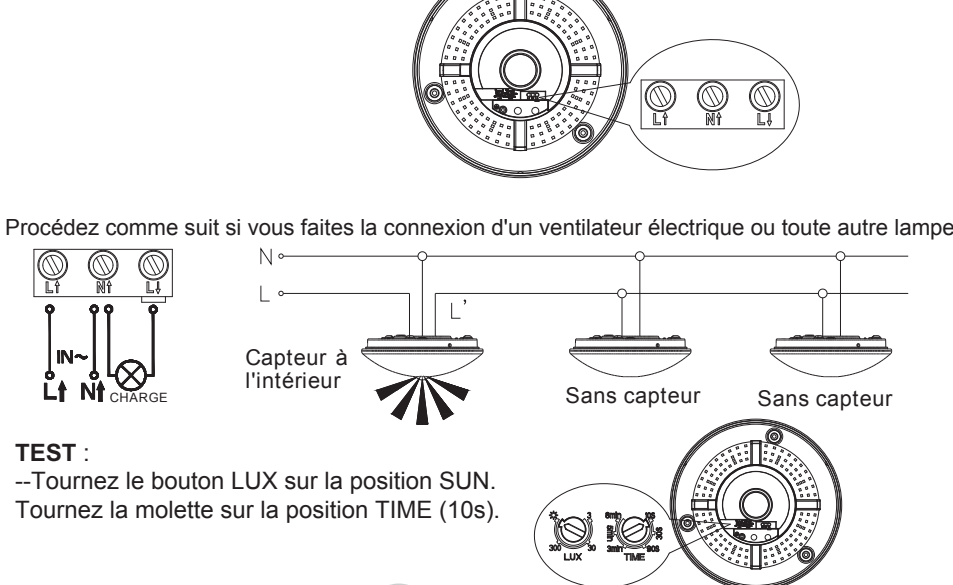


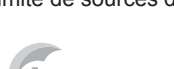
Figure 1

SCHEMA DE CONNEXION DES FILS



TEST :

- Tournez le bouton LUX sur la position SUN.
- Tournez la molette sur la position TIME (10s).



Infrared LED Sensor Light

Welcome to use our KLD1-BAT Infrared LED Sensor Light with emergency!
The product is an energy-saving automatic sensor lamp, adopting integrated circuit and precise detecting components. It gathers automatism, convenience, safety, saving-energy and practical functions. Its performance is stable. It can identify day and night. The lamp can turn on when one enters detection field and can turn off automatically when one leaves detection field.

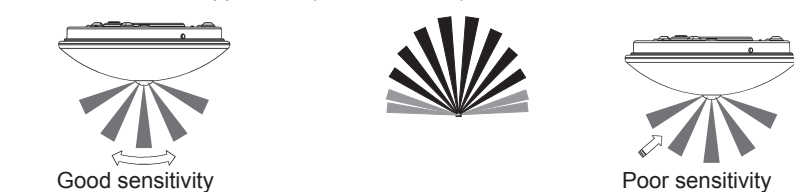
SPECIFICATION:

Power Source: 220-240V/AC
Power Frequency: 50Hz
Ambient Light: <3-2000LUX(adjustable)
Time Delay: Min.10sec±3sec
Max. 8min±2min(adjustable)
Detection Moving Speed: 0.6-1.5m/s
Color Temperature:4000K
Battery: 3.7V/1500mAh lithium battery
Continuous illumination time: 5hours(when the battery power supply)

Detection Range: 360°
Detection Distance: max.6m (<24 °C)
Working Temperature: -20~+40°C
Working Humidity: <93%RH
Installation Height: 2.2-4m
LED rated power: 20W (120PCS SMD LED)(1400LM)
Emergency Load: 1.2W (8PCS SMD LED)(65LM)
LED Lifespan:50.000h

FUNCTION:

- Can identify day and night: The consumer can adjust working state in different ambient light. It can work in the daytime and at night when it is adjusted on the "sun" position (max). It can work in the ambient light less than 3LUX when it is adjusted on the "moon" position (min). As for the adjustment pattern, please refer to the testing pattern.
- Time-Delay is added continually: When it receives the second induction signals within the first induction, it will restart to time from the moment.
- This lamp can be installed at the height of 2.2-4m, it's recommended to install it at the height of 2.5m to gain the optimal detection pattern, the detection range can reach up to the diameter of 6m and cover 360°detection angle(See FIG. below)
- PIR sensor is more sensitive to transverse movements and less sensitive to radial movements. Please pay attention to the walking direction in actual application (See FIG below).



INSTALLATION ADVICE:

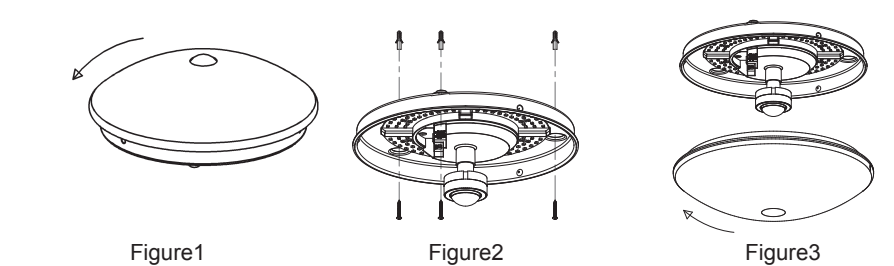
- Since the detector responds to temperature change, please avoid the following conditions:
 - Avoid aiming the detector towards objects with highly reflective surfaces, such as mirror, monitor, etc.
 - Avoid mounting the detector near heat sources, such as heating vents, air conditioning, vents as dryers, lights, etc.

Infrared LED Sensor Light

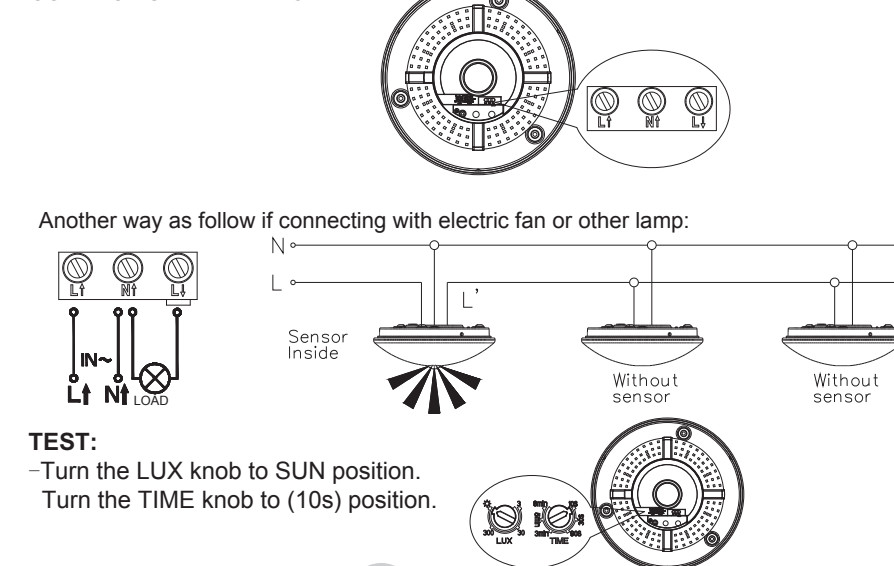
- Avoid aiming the detector towards objects which may be swayed in the wind, such as curtain, tall plants, miniature garden, etc.

INSTALLATION:

- Switch off the power.
- Unload the plastic cover anti-clockwise to open it. (refer to figure1)
- Pass the wire through the hole in the bottom and connect the power wire into connection-wire column according to the connection-wire diagram. Install the sensor lamp in the position where you need with inflated screws. (refer to figure2)
- Switch on the power and test it.(refer to figure3)



CONNECTION-WIRE DIAGRAM:



TEST:

- Turn the LUX knob to SUN position.
- Turn the TIME knob to (10s) position.



Infrared LED Sensor Light

- Switch on the power; the lamp will have no signal at the beginning. After Warm-up 30sec, the lamp can start work. If the lamp receives the induction signal, the lamp will turn on. While there is no another induction signal any more, the lamp would turn off within 10sec±3sec .
- Turn the LUX knob to the minimum (moon). If the ambient light is more than 3LUX, the lamp stops working. If you cover the detection window with the opaque objects (towel etc), the sensor would work .Under no induction signal condition, the lamp should stop working within 10sec±3sec.

Note: when testing in daylight, please turn LUX knob to ☼ (SUN) position, otherwise the sensor lamp could not work!

NOTE:

- Should be installed by electrician or experienced person;
- Avoid installing it on the uneven object;
- There should be no hindrance and moving objects in front of the detection windows to affect detection;
- Avoid installing it near air temperature alteration zones such as air condition, central heating, etc;
- Considering your safety, please do not open the cover when you find the hitch after installation.
- If there is difference between instruction and the function the product has, please give priority to product and sorry not to inform you additionally.

SOME PROBLEM AND SOLVED WAY:

- The load do not work:
 - a. Please check if the connection-wiring of power and load is correct.
 - b. Please check if the load is good.
 - c. Please check if the working light sets correspond to ambient light.
- The sensitivity is poor:
 - a. Please check if there has any hindrance in front of the detection window to affect to receive the signal.
 - b. Please check if the ambient temperature is too high.
 - c. Please check if the induction signal source is in the detection fields.
 - d. Please check if the installation height corresponds to the height showed in the instruction.
 - e. Please check if the moving orientation is correct.
- The sensor can not shut off the load automatically:
 - a. Please check if there is continual signal in the detection field.
 - b. Please check if the time delay is the longest.
 - c. Please check if the power corresponds to the instruction.

GARANTÍA/GUARANTEE/GARANTIE
3 años/anos/years/années

ES – T.E.I. garantiza este producto por 3 años ante todo defecto de fabricación. Para hacer válida esta garantía, es imprescindible disponer de la factura de compra.
PT – T.E.I. garantiza este produto contra defeitos de fábrica ate 3 anos. Para validar esta garantia, é essencial ter a fatura da compra.
FR – T.E.I. garantit cet produit pour le durée de 3 années contre tout default de fabrication. Pour valider cettergarantie, il est essentiel d'avoir la facture d'achat.
EN – T.E.I. Guarantees this product for 3 years against any manufacturing defect. To make this guarantee valid, it is essential to have the purchase invoice.



TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L.
Polígono industrial de Granda, nave 18
33199 • Granda • Siero • Asturias
Teléfono: (+34) 985 793 204
Fax: (+34) 985 986 341
Email: info@grupotemper.com

Una empresa
del grupo



Liability limitation: The present document is subject to changes or excepted errors. The contents are continuously checked to be according to the products but deviations cannot be completely excluded. Consequently, any liability for this is not accepted. Please inform us of any suggestion. Every correction will be incorporated in new versions of this manual.